



**A CONTRASTIVE ANALYSIS OF IMPERATIVE SENTENCES:
ENGLISH AND BATAK TOBA LANGUAGES**

**Kristianto Budiman
1012150019**

UNDERGRADUATE THESIS

**ENGLISH TEACHING STUDY PROGRAM
FACULTY OF EDUCATION AND TEACHERS TRAINING
CHRISTIAN UNIVERSITY OF INDONESIA
JAKARTA
2014**

**A Contrastive Analysis of Imperative Sentences:
English and Batak Toba Languages**

**Kristianto Budiman
1012150019**

**UNDERGRADUATE THESIS
Submitted in partial fulfillment of the requirements
for the degree of Sarjana Pendidikan in Pendidikan Bahasa Inggris**

**English Teaching Study Program
Faculty of Education and Teachers Training
Christian University of Indonesia
Jakarta
2014**

ADVISORS' APPROVAL

As the research supervisors of the following student:

Name: Kristianto Budiman
Students Reg. No: 1012150019
Thesis Title: *A Contrastive Analysis of Imperative Sentences: English and Batak Toba Languages*
Date of Exam: August 30, 2014

We certify that we have read this student's defended undergraduate thesis (title above), have approved changes required by the final examiners, and recommended this thesis to the Faculty of Education and Teacher of the Christian University of Indonesian for acceptance.

Advisor I,

Anggiat Mananda H, M.Hum.

 August 23, 2014

Advisor II,

Parlindungan Pardede, M.Hum.

 August 30, 2014

Notified by,
Head of English Teaching Study Program,

Dra. Maria Hanny Soelistio, M.Hum

 August 25, 2014

INTELLECTUAL PROPERTY STATEMENT

I,

Name : Kristianto Budiman
SRN : 1012150019

Certify that this thesis, *A Contrastive Analysis of Imperative Sentences: English and Batak Toba Languages*, is my own original work and no portion of the thesis has been copyright previously unless properly referenced

If there is a breach of items above, I will take full responsibility to the Christian University of Indonesia for any legal action that might be caused.

ta, August 15, 2014

Kristianto Budiman

COPYRIGHT TRANSFER AGREEMENT

As a graduate of the Christian University of Indonesia, I hereby certify that for the sake of knowledge and scientific development, I grant the Christian University of Indonesia the full term of copyright to publish, reproduce, distribute, display, and store my thesis entitled *A Contrastive Analysis of Imperative Sentences: English and Batak Toba Languages* in all forms, formats and media whether now known or hereafter developed (including without limitation in print, digital and electronic form/or languages) throughout the world.

Jakarta, August 30, 2014

Kristianto Budiman

APPROVAL

We hereby certify that:

Name: Kristianto Budiman
Students Reg. No: 1012150019
Thesis Title: *A Contrastive Analysis of Imperative Sentences: English and Batak Toba Languages*
Date of Exam: August 30, 2014

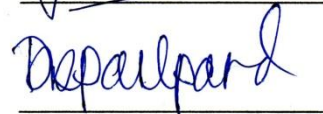
Has passed the undergraduate exam and confirmed that this undergraduate thesis had been thoroughly examined improved, and approved by the board of the examiners of the English Teaching Study Program and the advisor.

Board of Examiners,

1. Dra. Maria Hanny Soelistio, M.Hum.



2. Parlindungan Pardede, M.Hum.



3. Anggiat Mananda H, M.Hum.



Approved by
The Dean of FKIP-UKI



Parlindungan Pardede, M.Hum.

MOTTO AND DEDICATION

Motto

“Orang yang bertahan sampai pada kesudahannya akan selamat”

(Matius 24:13)

Dedication

This Final project is particularly dedicated to:

My Almighty God, Jesus Christ

My Beloved parents, Edi Situmorang and Meddy Butar-Butar

My brother and sisters

ACKNOWLEDGEMENT

First of all, I as the writer would like to thank God and praise to Jesus Christ who always gives me blessing, health, and good chance given to me during my study and in completing this thesis as partial fulfillment of the requirement for undergraduate degree (S1) in English Teaching Study Program, Faculty of Education and Teacher Training in Christian University of Indonesia.

First, I would like to express my big appreciation to my parents Edi Situmorang and Meddy Butar-butur who give support to me to finish this thesis. I hope you proud of me. And also I like to express my thank to my brother Richard A. S., and my sisters Elfrida S., Ria M. S., thank you for your support and understanding.

In particular, I would also like to want to express my big appreciation to Anggiat Mananda Hutabarat, M.Hum. as my supervisor who has given my advice in accomplishing this thesis and spent countless time in correcting and improving this thesis.

My thanks also go to my classmates: Yonathan, Doni, Edin, Ignasia, Emigrace, Gita, Sylfa who have supported me morally so that I am able to finish my thesis.

And the last, my thanks for my close friends Immanuel, Odan, Winda, Elisa, Bintang which is always wild in 'Sego'. Thanks to you guys.

Finally, I would like to give deepest appreciation to all of my friends for their support during my study.

Jakarta, August 20, 2014

Kristianto Budiman

**A Contrastive Analysis of Imperative Sentences:
English and Batak Toba Languages**
(2014)

Author: Kristianto Budiman (1012150019)

Advisors: Horas Hutabarat, M.Hum.
Parlindungan P. M.Hum.

English Teaching Study Program
Christian University of Indonesia

ABSTRACT

This research was a contrastive analysis focusing on the types, functions, markers, similarities and differences of English and *Batak Toba* imperative sentences. The sources of the data were 1Kings Article 1-22 and *1Raja-Raja* 1-22. The researcher applied the documentary technique to collect the data.

Based on the results of data analysis on the types of imperative sentences, the researcher found two types, positive and negative forms. Based on the functions, there were seven functions of imperative sentences in English, covering: 1) command; 2) suggestion; 3) invitation; 4) advice; 5) prohibition; 6) request; and 7) compulsion. In *Batak Toba* imperative sentences, the researcher found eight functions, covering: 1) command; 2) request; 3) invitation; 4) prohibition; 5) advice; 6) compulsion; 7) suggestion; and 8) warning. Based on the markers, there were eighteen markers of imperative sentences in English, covering: 'let's', 'let's not', 'shall', 'you had better', 'why don't you', 'please', 'do', 'will you', 'would you', 'can you', 'could you', 'would/do you mind', 'would you like', 'won't you', 'don't', 'don't be', 'no', and 'must'. In *Batak Toba* imperative sentences, the researcher found twelve markers, covering: 'ma', 'jo/jolo', 'ate', 'da', 'tole', 'santabi', 'tongka', 'unang', 'so tung', 'na so jadi', 'ingkon', and 'jaga'. Based on the research results, it can be concluded that imperative sentences in *Batak Toba* was more polite than English.

The results of the data analysis showed that there were similarities and differences. In addition, the researcher recommend to the teachers teach the rules of imperative in English to *Batak Toba* learners.

Keywords: contrastive analysis, qualitative research, content analysis

A Contrastive Analysis of Imperative Sentences: English and Batak Toba Languages

(2014)

Penulis: Kristianto Budiman (1012150019)

Pembimbing: Horas Hutabarat. M.Hum.

Parlindungan P. M.Hum.

Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan
Universitas Kristen Indonesia

ABSTRAK

Penelitian ini adalah analisis perbedaan antara bahasa *Inggris* dan *Batak Toba* dari jenis, fungsi, dan penanda dalam kalimat perintah. Sumber data adalah *1Kings Article 1-22* dan *1Raja-Raja 1-22*. Peneliti menerapkan teknik dokumenter untuk mengumpulkan data.

Berdasarkan hasil analisa data jenis kalimat perintah, peneliti menemukan dua jenis, bentuk positif dan negatif. Berdasarkan fungsi ada tujuh fungsi kalimat perintah dalam bahasa Inggris, meliputi: 1) perintah; 2) saran; 3) undangan; 4) nasihat; 5) larangan; 6) permintaan; dan 7) paksaan. Kalimat perintah dalam bahasa *Batak Toba*, peneliti menemukan delapan fungsi, meliputi: 1) perintah; 2) permintaan; 3) undangan; 4) larangan; 5) nasihat; 6) dorongan; 7) saran; dan 8) peringatan. Berdasarkan penanda khusus, ada delapan belas penanda kalimat perintah dalam bahasa Inggris, meliputi: *'let's', 'let's not', 'shall', 'you had better', 'why don't you', 'please', 'do', 'will you', 'would you', 'can you', 'could you', 'would/do you mind', 'would you like', 'won't you', 'don't', 'don't be', 'no', dan 'must'*. Dalam kalimat perintah Batak Toba, peneliti menemukan dua belas penanda khusus, meliputi: *'ma', 'jo/jolo', 'ate', 'da', 'tole', 'santabi', 'tongka', 'unang', so tung', 'na so jadi', 'ingkon', dan 'jaga'*. Berdasarkan hasil penelitian, dapat disimpulkan bahwa kalimat perintah dalam *Batak Toba* lebih santun daripada bahasa Inggris.

Hasil analisa data menunjukkan bahwa ada persamaan dan perbedaan, selain itu, peneliti merekomendasikan kepada guru untuk mengajar aturan dalam kalimat perintah bahasa Inggris untuk pelajar *Batak Toba*.

Kata kunci: analisis perbedaan, penelitian kualitatif, analisa konten

TABLE OF CONTENTS

ADVISORS' APPROVAL	i
INTELLECTUAL PROPERTY STATEMENT	ii
COPYRIGHT TRANSFER AGREEMENT	iii
APPROVAL	iv
MOTTO AND DEDICATION	v
ACKNOWLEDGEMENT	vi
ABSTRACT.....	viii
ABSTRAK	ix
TABLE OF CONTENTS	x
LIST OF TABLES	xiii
LIST OF APPENDICES	xiv

CHAPTER I INTRODUCTION

A. Background of Research	1
B. Focus and Sub Focus of Research	4
C. Research Questions	4
D. Research Objectives.....	5
E. Significances of Research	6

CHAPTER II THEORITICAL FRAMEWORK

A. Contrastive Analysis	7
B. Sentence	9
C. Types of Sentence	10
1. Declarative Sentence	10

2. Interrogative Sentence	10
3. Imperative Sentence	11
4. Exclamatory Sentence	11
D. Imperative Sentences in English	11
1. Types of Imperative in English	12
2. Functions of Imperative in English	14
3. The Markers of Imperative in English	17
E. Imperative Sentence in Batak Toba Language	20
1. Types of Imperative in Batak Toba Language	21
2. Functions of Imperative in Batak Toba Language	21
3. The Markers of Imperative in Batak Toba Language	24

CHAPTER III RESEARCH METHODOLOGY

A. Specific Objectives of Research	27
B. Research Method	27
C. Data and Source of Data	27
D. Technique of Collecting Data	28
E. Technique of Analyzing Data	28
F. Procedure of Collecting Data	29
G. Data Verification	29

CHAPTER IV RESEARCH RESULTS AND DISCUSSION

A. Research Results	30
1. The Types of Imperative Sentences in English and Batak Toba Language.....	30
2. The Functions of Imperative Sentences in English and Batak Toba Language.....	32
3. The Markers of Imperative Sentences in English and Batak Toba Language.....	35
4. The Similarities of Imperative Sentences in English and Batak Toba Language	38
5. The Differences of Imperative Sentences in English and Batak Toba Language	40
B. Discussion	41

CHAPTER V CONCLUSION AND SUGGESTIONS

A. Conclusion	51
B. Suggestions	52

REFERENCES	53
-------------------------	-----------

APPENDICES	55
-------------------------	-----------

LIST OF APPENDICES

Appendix A	The Analysis of Data on Imperative Sentences Criteria in English based on 1Kings Article 1-22.....	55
Appendix B	The Analysis of Data on Imperative Sentence Criteria in <i>Batak Toba</i> Language based on 1Raja-Raja 1-22.....	70
Appendix C	The Similarities of Types in Imperative Sentences between English and <i>Batak Toba</i> Language.....	90
Appendix D	The Similarities of Functions in Imperative Sentences between English and <i>Batak Toba</i> Language.....	96
Appendix E	The Similarities of Markers in Imperative Sentences between English and <i>Batak Toba</i> Language.....	100
Appendix F	The Differences of Functions Imperative Sentences between English and <i>Batak Toba</i> Language.....	105
Appendix G	The Differences of Markers Imperative Sentences between English and <i>Batak Toba</i> Language.....	112

LIST OF TABLES

Table 4.1	The Types of English and Batak Toba imperative sentences based on 1Kings Article 1-22 and 1 Raja-Raja Pasal 1-22	31
Table 4.2	The Functions of English and Batak Toba Imperative Sentences based on 1Kings Article 1-22 and 1 Raja-Raja Pasal 1-22	31
Table 4.3	The Markers of English and Batak Toba Imperative Sentences based on 1Kings Article 1-22 and 1 Raja-Raja Pasal 1-22	35
Table 4.4	The Similarities of imperative sentences in English and Batak Toba language based on 1Kings Article 1-22 and 1Raja-Raja Pasal 1-22	38
Table 4.7	The Differences of Imperative Sentences in English and Batak Toba language based on 1Kings Article 1-22 and 1Raja-Raja Pasal 1-22	40